

آیا تاریخ دوباره تکرار خواهد شد و آمریکا شکست می خورد؟

تاریخ انقضای آمریکا

افول امپراتوری ها و ابر قدرت ها...
و آینده ایالات متحده

نویسنده:

کل تامس

مترجمین:

سیروس احمدی نوحدانی - مهدی یوسفی



انتشارات پشتیبان

سرشناسه

توماس، کال، ۱۹۴۲-م

-Thomas, Cal, 1942

عنوان و نام پدیدآور

تاریخ انزوای آمریکا: افول امپراتوری‌ها و ابر قدرت‌ها... و آینده ایالات متحده/ نویسنده کل تامس؛

مترجمین سیروس احمدی نوحدانی، مهدی یوسفی؛ ویراستار حامد آریانی؛ ناظر ویراستار بهنام کاظمی

تهران: پشْتیبان، ۱۴۰۰

مشخصات نشر

۱۶۰ص

مشخصات ظاهری

۸۰۰۰۰۰ ریال 978-622-255-437-8

شابک

فیبا

وضعیت فهرست نویسی

عنوان اصلی : America's expiration date : the fall of empires and superpowers

یادداشت

and the future of the United States.[2020].

بالای عنوان : آیا تاریخ دوباره تکرار خواهد شد و آمریکا شکست می‌خورد؟

یادداشت

آیا تاریخ دوباره تکرار خواهد شد و آمریکا شکست می‌خورد؟

عنوان دیگر

افول امپراتوری‌ها و ابر قدرت‌ها... و آینده ایالات متحده

عنوان دیگر

امپریالیسم

موضوع

Imperialism

موضوع

ایالات متحده -- اوضاع اجتماعی

موضوع

United States -- Social conditions

موضوع

ایالات متحده -- اوضاع اخلاقی

موضوع

United States -- Moral conditions

موضوع

احمدی نوحدانی، سیروس، ۱۳۴۵ -، مترجم

شناسه افزوده

یوسفی، مهدی، ۱۳۶۱ مرداد -، مترجم

شناسه افزوده

HN۵۷

رده بندی کنگره

۳۰۳/۳۸۴۰۹۷۳

رده بندی دیویی

۸۴۸۶۲۸۱

شماره کتابشناسی ملی

اطلاعات رکورد کتابشناسی



تاریخ انقضای آمریکا

آیا تاریخ دوباره تکرار خواهد شد و آمریکا شکست می‌خورد؟

افول امپراتوری‌ها و ابر قدرت‌ها.... و آینده ایالات متحده

مترجمین: دکتر سیروس احمدی نوحدانی - مهدی یوسفی

ویراستار: حامد آریانی

ناظر ویراستار: بهنام کاظمی

صفحه آرا: حامد آریانی

طراح جلد: زهرا مهدوی

نوبت چاپ: چاپ اول - ۱۴۰۰

ناشر: انتشارات پشْتیبان

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۹۰۰۰۰۰ ریال

تلفن تماس: ۶۴۲۳ ۸۶۰۳ - ۰۲۱ تلفکس: ۶۴۲۸ ۸۶۰۳ - ۰۲۱

صندوق پست الکترونیک: Pub.Poshtiban@chmail.ir

تارنمای انتشارات پشْتیبان: www.PoshtibanPress.ir

فهرست مطالب

۱۱.....	پیشگفتار
۱۴.....	تقدیر و تشکر
۱۵.....	مقدمه

فصل اول:

۲۳.....	امپراتوری پارسی؛ امروز پوسته‌ای از گذشته عظیمش
۲۵.....	جواهر: خشایار شاه اول
۲۸.....	عصر پیشگامان
۲۸.....	عصر فتوحات
۲۹.....	نظامی
۳۰.....	عصر تجارت
۳۱.....	عصر فراوانی
۳۲.....	عصر خرد
۳۲.....	عصر انحطاط، افول و سقوط پارس
۳۳.....	چه می‌توان از پارس آموخت؟
۳۵.....	جواهر: کورش

فصل دوم:

۳۷.....	امپراتوری روم؛ بله، واقعاً سوخت!
۴۰.....	عصر پیشگامان
۴۰.....	جواهر: آگوستوس سزار
۴۱.....	دوران خرد و تجارت
۴۳.....	عصر انحطاط و افول
۴۴.....	از روم چه می‌توانیم بیاموزیم؟
۴۵.....	جواهر: نرو

فصل سوم:

۴۷.....	امپراتوری بیزانس؛ رسماً مسیحی
۵۰.....	عصر پیشگامان
۵۱.....	عصر فتوحات
۵۳.....	عصر خرد

۵۳	جواهر: ژوستینین
۵۵	انحطاط و افول
۵۷	چه می‌توانیم از بیزانس بیاموزیم؟

فصل چهارم:

۵۹	امپراتوری عرب
۶۱	مقدمه‌ای اساسی بر اسلام
۶۲	عصرهای پیشگامان و فتوحات
۶۳	عصر تجارت
۶۳	عصر خرد
۶۵	افول امپراتوری عرب
۶۵	از اعراب چه می‌توانیم بیاموزیم؟

فصل پنجم:

۶۷	امپراتوری اسپانیایی؛ چگونه قادر توانا سقوط کرد
۶۹	عصر پیشگامان
۷۰	جواهر: فردیناند ماژلان (۱۴۸۰-۱۵۲۱)
۷۳	عصر فتوحات
۷۴	عصر تجارت و عصر فراوانی
۷۷	فرهنگ
۷۹	بحران و افول برای امپراتوری اسپانیایی
۸۰	چه می‌توانیم از اسپانیا بیاموزیم؟
۸۱	جواهر: فیلیپ دوم

فصل ششم:

۸۳	امپراتوری عثمانی؛ برنده‌ها و بازنده‌ها
۸۶	عصر پیشگامان
۸۶	عصر فتوحات
۸۷	عصر انحطاط
۸۷	جواهر: سلیمان (۱۵۶۶-۱۴۹۴)
۸۸	آمریکا، توجه می‌کنید؟
۹۰	افول

۹۰..... چه می توانیم از عثمانی بیاموزیم؟
فصل هفتم:

۹۱..... امپراتوری بریتانیا؛ جایی که خورشید هرگز

۹۱..... غروب نمی کند.

۹۵..... جواهر: استنلی بالدوین

۹۶..... عصر فتوحات

۹۸..... عصر تجارت

۹۹..... نژادپرستی

۱۰۱..... عصر فراوانی

۱۰۲..... افول

۱۰۴..... جواهر: جرج استیفنسون (۱۸۴۸-۱۷۸۱)

۱۰۵..... چه می توانیم از بریتانیای کبیر بیاموزیم؟

فصل هشتم:

۱۰۷..... امپراتوری روسیه؛ از راندکس تا کمونیسم

۱۰۹..... جواهر: نیکولای دوم

۱۱۰..... عصر پیشگامان و فتوحات

۱۱۱..... دولت

۱۱۳..... عصر تجارت، رفاه و خرد

۱۱۴..... افول

۱۱۵..... جواهر: کاترین کبیر (۱۷۲۹-۱۷۹۶)

فصل نهم:

۱۱۷..... ایالات متحده

۱۲۱..... جواهر: توماس جفرسون (۱۸۲۶-۱۷۴۳)

۱۲۴..... عصر پیشگامان

۱۲۵..... عصر خرد

۱۲۶..... سقط جنین

۱۲۸..... عصر فراوانی

۱۳۱..... عصر انحطاط

۱۳۷..... جواهر: هیو هفینر (۲۰۱۷-۱۹۲۶)

پیشگفتار

در صفحات بعدی امیدوارم بتوانم بحث قانع‌کننده‌ای را ارائه دهم که کشوری که عاشق آن هستم در معرض خطر از دست دادن بزرگی‌اش است؛ اما اول از همه یک توضیح. فیلسوف-متخصص الهیات متوفی، دکتر فرانسیس شافیه^۱ به من آموخت که همیشه یک بحث، مناظره یا جدل را با تعریف واژگانی که قصد استفاده از آن‌ها را دارید، شروع کنید، در غیر این صورت ممکن است حین صحبت، افراد را در حال سر تکان دادن ببینید که در این مورد هنگام خواندن رخ می‌دهد، درحالی‌که برخی یا همه آن‌ها ممکن است کلماتی که استفاده می‌کنید را به نحوی استفاده کنند که معنای مورد نظر شما را نداشته باشد.

جوامع تغییر می‌کنند. فناوری تغییر می‌کند. روش‌های مسافرت تغییر می‌کند. مدل مو، سبک پوشش و سلیقه موسیقی تغییر می‌کنند. پزشکی تغییر می‌کند. از زمانی که بشر پا بر کره زمین گذاشت، فقط یک چیز ثابت باقی مانده است، آن هم طبیعت انسان است.

یک تعریف، طبیعت ذاتی همه ما را توصیف می‌کند: «خصوصیات روان‌شناختی کلی، احساسات و صفات رفتاری بشریت که در تمامی انسان‌ها وجود دارد»^۲. همه ما تقریباً شبیه به هم هستیم، مخصوصاً وقتی موضوع خصوصیات مطرح باشد. می‌توان یک انسان را در پوست حیوان یا خرچه یا ردا، کت و شلوار و لباس‌هایی از دوره‌های مختلف پوشاند. می‌توان کلاه یا چکمه بر یک شخص

^۱ Francis Schaeffer

^۲ https://www.lexico.com/definition/human_nature

پوشاند. چیزی که نمی‌توان تغییر داد، چیزی است که درون هر انسان وجود دارد: طبیعت انسانی او. اعتقادات من که بر ساخته از انجیل است، به من می‌گویند که این به معنای تمام انسان‌هاست، با اینکه ظرفیت فوق‌العاده‌ای برای خیر دارند، مستعد به شهوت، طمع، حسادت، شکم‌پرستی و سایر مواردی که تحت عنوان هفت گناه کبیره شناخته می‌شود، هستند. با توجه به ازدیاد گناهان مدرن – پاول فرمود ما «راه‌های مختلف برای انجام شر را ابداع می‌کنیم» (روم. ۱:۳۰) – احتمالاً باید گناهان بیشتری را به لیست اضافه کنیم.

ما می‌خواهیم کاری که درست است را انجام دهیم، اما به‌تنهایی حتی اگر درست را در عصر نسبیت اخلاق تشخیص دهیم، شدیداً ناکام خواهیم ماند.

تلاش‌ها طی قرن‌ها برای تغییر طبیعت انسان اغلب به بروز برونی گناهان درون ما اشاره داشته است. تلاش‌های بیهوده برای ایجاد صلح در زمین و مصلحت برای افراد به دلیل ناتوانی او در تغییر خود، برای مدت زیادی علتی برای سرخوردگی انسان به حساب می‌آمد. به همین دلیل است که هر تلاشی برای پایان دادن به جنگ با شکست روبه‌رو می‌شود، به یاد بیاوریم که جنگ جهانی اول «جنگی برای پایان دادن به تمام جنگ‌ها» نامیده می‌شد. صلح فقط تا جنگ جهانی دوم دوام آورد، بسیاری از جنگ‌ها و منازعات از پس آن آغاز شد. برخی جنگ‌ها به پایان رسید، اما جنگ به خودی خود هرگز پایان نیافت و ما در حال حاضر درگیر طولانی‌ترین جنگ تاریخ خود هستیم: جنگ در افغانستان.

در خیابان کانسیجیوشن^۱ در واشنگتن دی سی، ساختمان بزرگی وجود دارد که برای کاربری دفاتر مرکزی مؤسسه صلح سازمان ملل متحد تعبیه شده است. جهان امروز نسبت به قبل از احداث این ساختمان نیز به صلح نزدیک‌تر نشده است. در سراسر دنیا امتیازات جنگی، منازعات، مقاومت‌های مسلحانه و نبردهایی برای استقلال در حال رخ دادن است.^۲ برخی از این جنگ‌ها دهه‌ها است که ادامه دارد و به نظر می‌رسد که هیچ‌کس قدرت یا دانش پایان دادن به آن‌ها را ندارد.

این جنگ‌ها و منازعات اغلب بر سر سرزمین یا ایدئولوژی یا دین یا در برخی موارد هر سه آن‌هاست. تنها چیزی که میان همه آن‌ها مشترک است، این است که هر طرف جویای راه و روش خودش است و حاضر است در این مسیر بجنگد و حتی برای رسیدن به آن بمیرد، اگرچه انجام گرفتن آن مایه فلاکت صدها میلیون شهروند، از جمله کودکان است. طبیعت انسان مسبب این جنگ‌ها می‌شود، همچنین برخی از این عناصر را می‌توان در منازعات

^۱ به معنای قانون اساسی Constitution

^۲ <https://www.warsintheworld.com/>

سیاسی آمریکا پیدا کرد. اگرچه (هنوز) به منازعات مسلحانه کشیده نشده‌اند، شامل حسد نسبت به آنچه دیگران دارند و طمع برای داشتن بیشتر آنچه دارند و حس استحقاقی که بیانگر این ایده است که باید آنچه دارند به ما داده شود.

اگر متوجه این الگو باشید - و نیازی نیست که به فراتر از خودتان نگاه کنید تا آن را درک کنید، چون همه ما دارای ظرفیت انجام رفتارهایی هستیم که در شرایط مناسب آن‌ها را محکوم می‌کنیم - کلید دستیابی به درک اینکه چرا امپراتوری‌ها ظهور و افول می‌کنند را به دست خواهید آورد و اینکه چرا برخی از همین خصوصیت‌ها در انسان که باعث برخاستن آن‌ها می‌شود، منجر به نابودی آن‌ها شده است.

در این کتاب به دلایل افول و سقوط امپراتوری‌های بزرگ و دولت-ملت‌های گذشته می‌پردازم و نیز به بررسی آنچه ممکن است موجب دفع سرنوشت مشابه برای ایالات متحده بشود، می‌پردازم. هیچ تضمینی وجود ندارد که ایالات متحده تفاوتی با سایر امپراتوری یا کشورهای بزرگ گذشته داشته باشد، یک چیز قطعی است. اگر ما رفتار خودمان را که مشابه رفتار شهروندان همان امپراتوری‌ها است عوض نکنیم، کشور ما از همان سرنوشتی که آن‌ها رنج برند، رنج خواهد بود. ما می‌توانیم تمام دلایل و نیروهایی را که باعث کم‌رنگ شدن شکوه آمریکا شده‌اند، مقصر بدانیم، اما تا وقتی که به درون قلب خود رجوع نکنیم، افول ادامه خواهد داشت تا جایی که درنهایت به تاریخ انقضای خود نزدیک شویم.

من یک خبرنگار هستم نه یک تاریخ‌نگار یا موعظه‌گر یا متخصص الهیات. در گذشته - و حتی اخیراً - بسیاری با دیدن نقض قوانین اقتصادی و اخلاقی هندار افول را داده‌اند. بسیاری از مردان و زنان فرزانه در متون علمی و آثار عمومی در خصوص برخی از موارد مذکور در این صفحات نوشته‌اند. من ادعای برابری با آن‌ها را ندارم. به‌عنوان یک خبرنگار، من هرآنچه که در حال وقوع است را مشاهده می‌کنم و در تلاش هستم که با به نتیجه رسیدن بر اساس آنچه که می‌بینم، آن را درک کنم و در این مورد پیشنهادهایی کاربردی را برای هر یک از ما ارائه دهم که چگونه می‌توانیم نقش خود را در توقف افولی که متعاقباً به توضیح آن خواهم پرداخت، ایفا کنیم.

من بر این باورم که ما می‌توانیم برای نوادگانمان کشوری را به‌جا بگذاریم که به آنچه که توسط پیشینیانمان به ما اعطا شده بود، شبیه باشد، اما برای اینکه این اتفاق رخ دهد، ما می‌بایست با